

# **FIVE COUNTRIES ONE VISION**

*Ceràmiques  
de reflex metà·lic*

*Abbas Akbari  
Joan Carrillo Romero  
Jonathan Chiswell Jones  
John Kuczwal  
Arturo Mora Benavent  
Giampietro Rampini*



**CINC  
PAÏSOS  
UNA  
VISIÓ**

## **Catàleg**

Edita:  
Ajuntament de Manises

Textos:  
Jesús Borràs Sanchis  
Josep Pérez Camps

Disseny i maquetació:  
Eugenio Simó

Fotografies:  
Tato Baeza

Impressió:  
Gráficas Ferse

Dipòsit Legal: V-2133-2019

## **Exposició**

Comissariat:  
Josep Pérez Camps  
Arturo Mora Benavent

Coordinació:  
Departament de Turisme  
i Promoció de la Ceràmica

Transport, fusteria i il·luminació:  
Brigada Municipal d'Obres i Serveis  
de l'Ajuntament de Manises

Col·laboració:  
Museo Nacional de Cerámica González Martí  
Museu de Ceràmica de Manises

Sala d'exposicions  
"José Gimeno Martínez"  
Casa de la Cultura  
Carrer Major, 91  
Manises

Del 12 de juliol al 9 d'agost de 2019

Divendres 12 de juliol a les 19.30 h  
Inauguració



Ajuntament  
de Manises

*Manisesceràmica*



MUSEO NACIONAL  
DE CERÁMICA  
Y ARTES Suntuarias  
GONZÁLEZ MARTÍ



# **FIVE COUNTRIES ONE VISION**

*Ceràmiques  
de reflex metà·lic*

—  
*Abbas Akbari  
Joan Carrillo Romero  
Jonathan Chiswell Jones  
John Kuczwal  
Arturo Mora Benavent  
Giampietro Rampini*

**CINC  
PAÏSOS  
UNA  
VISIÓ**

## CINC PAÏSOS UNA VISIÓ CINCO PAISES UNA VISIÓN FIVE COUNTRIES ONE VISION

Sempre és una bona notícia per a Manises acollir una exposició sobre l'obra daurada, o reflex metàl·lic, que potser siga la senya identitària més important de la nostra història en el món de la ceràmica, i millor notícia és encara si aquesta és una exposició de caràcter internacional. Cinc ceramistes; Abbas Akbari, Jonathan Chiswell Jones, John Kuczwal, Arturo Mora Benavent i Giampietro Rampini, i un ceramista convidat: Joan Carrillo, fent un recorregut intercontinental amb diversos punts de vista culturals, però com diu el seu títol, amb una visió.

Aquesta exposició ens mostra l'actualitat de la ceràmica realitzada en aquesta tècnica, la seua adaptació als nous llenguatges artístics que recorren el camí des de la tradició a la modernitat.

Recorrerà els cinc països, els dels seus autors, i gràcies al treball del reconegut ceramista maniser Arturo Mora podem gaudir d'ella a la nostra ciutat.

Des de l'Ajuntament de Manises, volem donar les gràcies a totes les persones i departaments que l'han fet possible, perquè som conscients de la importància de mantindre el nom de la ceràmica de Manises dins de l'àmbit internacional, i aquesta exposició així ho demostra.

Jesús Borràs i Sanchis  
Alcalde de Manises

Siempre es una buena noticia para Manises acoger una exposición sobre la "obra daurada", o reflejo metálico, ya que posiblemente es la seña identitaria más importante de nuestra historia en el mundo de la cerámica, y mejor noticia es, si esta exposición es internacional. Cinco ceramistas: Abbas Akbari, Jonathan Chiswell Jones, John Kuczwal, Arturo Mora Benavent y Giampietro Rampini, y un ceramista invitado: Joan Carrillo, que haciendo un recorrido intercontinental con diversos puntos de vista culturales, pero como dice el título de la exposición, con una visión.

Esta exposición nos muestra la actualidad de la cerámica realizada con esta técnica, su adaptación a los nuevos lenguajes artísticos, recorriendo el camino desde la tradición hacia la modernidad.

Recorrerá cinco países, los de sus autores, y gracias al trabajo del reconocido ceramista maniser Arturo Mora podemos disfrutar de ella en nuestra ciudad.

Desde el Ayuntamiento de Manises queremos dar las gracias a todas las personas y departamentos municipales que han colaborado en su realización, porque somos conscientes de la importancia de mantener el nombre de Manises en el ámbito internacional, y esta exposición lo demuestra.

Jesús Borràs i Sanchis  
Alcalde de Manises

It is always good news for Manises to host an exhibition on lustre ceramics, since it is possibly the most important identity sign of our history in the world of ceramics, and better news, is that this exhibition is international. Five potters: Abbas Akbari, Jonathan Chiswell Jones, John Kuczwal, Arturo Mora Benavent and Giampietro Rampini and a guest potter: Joan Carrillo, provide an intercontinental tour with their diverse cultural points of view, but as the title of the exhibition says, all with one vision.

This exhibition shows us the latest presence of ceramics made with this technique, its adaptation to new artistic languages, from tradition to modernity.

It's a five countries tour of the artists countries, and thanks to the work of the renowned potter Arturo Mora we can enjoy it in our city.

From the City of Manises we want to thank all the people and the council departments that made this exhibiton possible, because we are aware of the importance of maintaining the name of Manises in the international arena, and this exhibition is proof of it.

Jesús Borràs i Sanchis  
Mayor of Manises

## A PROPÓSITO DE CINCO PAÍSES UNA VISIÓN

La técnica del reflejo metálico aplicada a la decoración cerámica surge en Mesopotamia en el siglo IX y se afianza como generadora de prestigio en recipientes para el servicio de mesa y en azulejería, durante el califato abasí en Bagdad como capital; de allí, siguiendo la ruta de las conquistas árabes por el norte de África, llega a la península ibérica, donde ya en el siglo XIII se tiene constancia de su implantación en el reino nazarí de Granada, en ciudades como Almería, Málaga, Murcia y en la propia capital. A principios del s. XIV, Pedro Boil (IV señor de Manises) logró que los alfares de su señorío trabajaran con esta prestigiosa y difícil técnica, mediante la incorporación de artesanos ceramistas de origen nazarí. A partir de este momento, la industria cerámica de Manises inicia un considerable desarrollo y se convierte durante más de dos siglos en el principal centro cerámico de la península, con el soporte de la dinastía de los Boil y de otra serie de circunstancias favorables como eran la presencia de agua abundante y la existencia de yacimientos de arcilla de buena calidad en su término municipal, junto a la proximidad de Valencia, capital del Reino e importante mercado y centro de intercambios comerciales, que contaba con uno de los puertos más activos del Mediterráneo. A finales del siglo XIV el prestigio de la loza dorada de Manises ya estaba consolidado y se exportaba a Florencia, Pisa, Génova, Venecia y otros lugares del Mediterráneo cerámica de alta calidad, demandada por las élites de la sociedad coetánea. Un siglo después, en la actual Umbría italiana, centros cerámicos como Deruta y Gubbio desarrollaron durante el Renacimiento las posibilidades decorativas del reflejo metálico y consiguieron obras extraordinarias, que eclipsaron en parte la loza dorada de Manises. El siguiente avance significativo de esta técnica tuvo lugar durante el último tercio del siglo XIX en Inglaterra y estuvo ligado al movimiento *Arts & Crafts*, uno de cuyos máximos exponentes, por lo que a cerámica se refiere, fue William Frend De Morgan (Londres, 1839 – 1917); el interés por la técnica de las artes del fuego y la atracción que sentía por la cerámica del Oriente Próximo llevó a De Morgan a experimentar con los lustres iridiscentes en busca de los reflejos metálicos de las míticas cerámicas del califato abasí; logrando resultados originales y una variada paleta de tonalidades, que amplificaron el prestigio y las múltiples posibilidades de la técnica del reflejo metálico, entre una *inmensa minoría* de ceramistas del siglo XX y XXI que se han sentido atraídos por ella, en gran medida porque la consideran idónea para su expresión artística. Un excelente ejemplo es el grupo de ceramistas Abbas Akbari (Kashan, Irán); Arturo Mora Benavent (Manises, España); Giampietro Rampini (Gubbio, Italia); Jona-

than Chiswell Jones (Hankham, Reino Unido); John Kuczwal (Wollongong, Australia), y el invitado especial en esta ocasión, Joan Carrillo (Cataluña, España), los cuales han aportado siete obras de reciente creación, cada uno, para exponerlas ahora en la casa de Cultura de Manises y, en el próximo otoño, en el Museo Nacional de Cerámica González Martí de Valencia. Se trata, por tanto, de una exposición que ha reunido a seis ceramistas especialistas en reflejo metálico para ofrecernos, con una sola visión, la posibilidad de observar un gran número de posibilidades y matices conseguidos con esta técnica, pues entre ellos el único vínculo que les ha reunido es el de realizar sus propuestas estéticas utilizando pigmentos y/o esmaltes de reflejo metálico; ya que durante sus trayectorias respectivas, han recibido influencias diferentes y su formación se ha desarrollado en contextos culturales, en gran medida, también distintos. En todo caso, conviene señalar que entre ellos también se da la circunstancia de que en sus propuestas formales es común la referencia a la vasija.

**Arturo Mora** dedica gran parte de su trabajo a la reproducción de piezas de cerámica de reflejo metálico, principalmente de la época clásica de Manises, especialidad en la que roza la excelencia como demuestra el plato de la serie del “Ave María”, réplica del original de siglo XV que se conserva en el MET y de un fragmento con defectos de cocción, del mismo tipo y taller, procedente de un hallazgo arqueológico en Manises (colección del MCM). Pero la labor actual de este ceramista tiene otras dos líneas de creación, una sustentada en la reinterpretación de motivos ornamentales de la cerámica medieval adaptados a formas modernas, como la serie de “Atauriques”, y la otra de búsqueda de nuevas propuestas estéticas, como la serie titulada “Mira aquí”, que se sitúan dentro de la corriente neo-conceptual.

**Abbas Akbari**, nos ofrece una serie de cuencos, realizados a torno con pasta blanca y decorados con reflejo metálico sobre esmalte, que tienen como temática común el homenajear, en cada uno de ellos, la figura y la obra de 7 importantes poetas persas clásicos: Attar, Roomi, Hafez, Baba Taher, Ferdosi, Khayyam y Vahshi. El conjunto sorprende por la inteligente utilización de la caligrafía persa, convertida por él en verdadera protagonista de las diferentes composiciones, al conjugar los textos y su metamorfosis en líneas de luces y sombras, convertidas en un recurso gráfico de gran plasticidad estética, que se funden con el retrato idealizado de cada personaje.

## REGARDING FIVE COUNTRIES ONE VISION

**Joan Carrillo Romero** es un escultor y ceramista de larga trayectoria, que utiliza la técnica del reflejo cerámico de un modo muy personal, lo que le posibilita logros inconfundibles por su capacidad de adecuar esta técnica a formas de su invención, que se aproximan más a la escultura que al recipiente de resonancias utilitarias. El resultado son volúmenes depurados y rotundos que se mimetizan con unos esmaltes de reflejos metálicos policromos, muy trabajados, que se superponen e integran (para conseguir la atracción del observador) siguiendo un propósito preconcebido que obtiene como resultado una perfecta sincronía en cada una de las obras.

**Jonathan Chiswell Jones.** Ceramista con gran experiencia, desde sus inicios su línea de trabajo más personal tiene un trasfondo conceptual próximo al movimiento Arts & Crafts que creara William Morris a finales del siglo XIX. En esta ocasión, Jonathan Chiswell Jones nos ofrece a los sentidos siete bellas piezas realizadas en porcelana, decorada con pigmentos de sutiles reflejos metálicos sobre vidriado coloreado, dentro de un estilo naturalista propio, reconocible, que deja entrever la lejana influencia de William De Morgan y ecos de la estética modernista.

Apasionado como pocos por la técnica del reflejo metálico, **John Kuczwal** crea con su modo personal de aplicar este procedimiento, sobre formas de recipientes varios como soporte, imágenes de la naturaleza en estado original y en armonía, que nos parecen sustentadas en una realidad que imaginamos anhelada por él. Se trata de escenas de luz tenue -tal vez crepusculares- en las cuales, animales en estado de completa libertad realizan sus funciones vegetativas en un entorno apacible.

Descendiente de una familia de ceramistas, **Giampietro Rampini** es el continuador del taller artesanal que fundó su padre Pietro, entre sus piezas más logradas se encuentra la producción de cerámicas de reflejo metálico inspiradas en el estilo renacentista de Gubbio, obra cerámica que destaca por la aplicación del reflejo metálico en armonía con la decoración polícroma, siguiendo la técnica tradicional de este histórico centro cerámico.

Josep Pérez Camps

The technique of lustre applied as a ceramic decoration arose in Mesopotamia in the 9th century and strengthens as a generator of prestige in containers for tableware and tilework, during the Abbasid Caliphate in Baghdad as its capital; from there, following the route of the Arab conquests in North Africa, it reaches the Iberian Peninsula, where already in the thirteenth century there is evidence of its implantation in the Nasrid kingdom of Granada, in cities such as Almería, Málaga, Murcia and in the capital itself. At the beginning of XIV century, Pedro Boil (IV Lord of Manises) managed to make the potteries of his lordship work with this prestigious and difficult technique, by incorporating ceramics craftsmen of Nazari origin. From then on, the ceramic industry of Manises begins its considerable development and becomes, for more than two centuries as the main ceramic center of the peninsula, and with the support of the dynasty of the Boil family and other favorable circumstances including: the presence of abundant water and the existence of clay deposits of good quality in its municipal area, together with the proximity of Valencia, capital of the Kingdom and an important market and trade center, and having one of the most active ports in the Mediterranean. At the end of the fourteenth century the prestige of the lustre ceramics from Manises was already consolidated and exported to Florence, Pisa, Genoa, Venice and other places of the Mediterranean, as high quality ceramics demanded by the elites of contemporary society. A century later, in the current Italian region of Umbria, ceramic centers such as Deruta and Gubbio developed during the Renaissance the decorative possibilities of luster ceramics and achieved extraordinary works, which even eclipsed in part Manises' lustre ceramics. The next significant advance of this technique took place during the last third of the nineteenth century in England and was linked to the Arts & Crafts movement. One of its major exponents, as far as ceramics are concerned, was William Frend De Morgan (London, 1839 - 1917); his interest in the technique of the art of firing and his attraction to the ceramics of the Middle East, led De Morgan to experiment with iridescent lustres in search of the metallic reflections of the mythical ceramics of the Abbasid caliphate. He achieved original results and with a varied palette of tonalities, amplified the prestige and the multiple possibilities of the technique of lustre ceramics. There is a small group of potters of the XX and XXI century, who have been attracted by it, as they consider it ideal for their artistic expression. An excellent example are the potters Abbas Akbari (Kashan, Iran); Arturo Mora Benavent (Manises, Spain); Giampietro Rampini (Gubbio, Italy); Jonathan Chiswell

Jones (Hankham, United Kingdom); John Kuczwal (Wollongong, Australia), and the special guest on this occasion, Joan Carrillo (Catalonia, Spain), who have provided seven recently created works, to be exhibited firstly in Manises' House of Culture and, in autumn, at the González Martí -National Museum of Ceramics in Valencia. It is, therefore, an exhibition that has brought together six ceramists specialists in lustre ceramics to offer us, with a single vision, the possibility of observing the large number of possibilities and nuances that may be achieved with this technique, and with just one link between them.

Each potter makes their aesthetic judgments as to their use of lustre pigments and/of glazes ; as during their respective trajectories, they have each received different influences and their formation has developed in cultural contexts, to a great extent, also different. In any case, it should be noted that among them that reference to the vessel is common in their formal proposals.

**Arturo Mora** devotes a large part of his work to the reproduction of lustre ceramic pieces, mainly from the classic period of Manises, a specialty in which he is close to excellence as is shown by the series of "Ave María" plates, a replica of an original of the XV century that is conserved in the MET and of a fragment with its defects of firing, of the same type and workshop, from an archaeological find in Manises (MCM collection). But the current work of this ceramist has two other lines of creation, one supported by the reinterpretation of ornamental motifs of medieval ceramics adapted to modern forms, such as the series of "Atauriques", and the other, a search for a new aesthetic proposal, such as the series entitled "Look here", which are located within the neo-conceptual stream.

**Abbas Akbari**, offers us a series of plats, made with clay paste lustre over an in-glaze lustre, whose common topic is to honour, in each of them, the figure and work of 7 important classical Persian poets: Attar, Rumi, Hafez, Baba Taher, Ferdosi, Khayyam and Vahshi. The group surprises by the intelligent use of the Persian calligraphy, turned by him into the real focus of the different compositions, when combining the texts and their metamorphosis in lines of lights and shades, turned into a graphic resource of great aesthetic plasticity, that merge with the idealized portrait of the character.

**Joan Carrillo Romero** is a long-time sculptor and ceramist, who uses the technique of lustre ceramics in a very person-

al way, which allows him unmistakable achievements for his ability to adapt this technique to forms of his invention, which are closer to sculpture than to the container or utilitarian resonances. The result is refined and resounding volumes that blend with elaborated polychrome lustre glazes, that overlap and integrate (to achieve the attraction of the observer) following a pre-planned purpose that results in perfect synchrony in each of the works.

**Jonathan Chiswell Jones**, a ceramist of great experience, whose personal line of work has a conceptual background close to the Arts & Crafts movement created by William Morris at the end of the 19th century. On this occasion, Jonathan Chiswell Jones offers to the senses seven beautiful pieces made in porcelain, decorated with pigments of subtle metallic reflections on colored glaze, within a naturalistic style, recognizable, that allows to glimpse the distant influence of William De Morgan and echoes of the modernist aesthetic.

**John Kuczwal** creates with his own personal way of applying this technique, on various forms of containers as support, images of nature in its original and harmonious state, which seem to us based on a reality, but can imagine are longed for by him. These are scenes in dim light, perhaps in twilight, in which animals in a state of complete freedom perform their vegetative functions in a peaceful environment.

Descendant of a family of potters, **Giampietro Rampini** is the follower of the artisan workshop tradition that his father Pietro founded, and among his most successful pieces are the production of lustre ceramics inspired by the Renaissance style of Gubbio. This ceramic work stands out for the application of lustre that harmonizes with the polychrome decoration, following the traditional technique of this important ceramic center.

Josep Pérez Camps



# Abbas Akbari

1971 Nace en Teherán. 2011, Doctor en Investigación en Artes, Escuela de Bellas Artes: Universidad de Teherán. 2001, Miembro de la Facultad de Arquitectura y Artes, Universidad de Kashan. 2015, Miembro de la Academia Internacional de Cerámica. **Exposiciones individuales:** 2012, 2013, 2014 2015, Aun Gallery. 2005, Salón de Cultura, Universidad de Nanterre, París. **Exposiciones colectivas:** 2018, VI Gran Festival de Arte por la Paz, Irán. 2017, VII Bienal Nacional de Escultura de Teherán. 2017, V Gran Festival de Arte por la Paz, Irán. 2015, III Gran Festival de Arte por la Paz, Irán. 2014, Con estas manos, Galería Dar al Funoon, Kuwait. 2013, Exposición de Cerámica de Reflejo Dorado, Del pasado al presente, Irán. 2011, X Bienal de Terracota y Cerámica de Irán. 2009, IX Bienal de Terracota y Cerámica de Irán. 2008, I Bienal de Escultura Urbana. 2007, V Bienal de Escultura de Irán. 2006, VIII Bienal de Cerámica y Cerámica de Irán. 2005, IV Bienal de Escultura de Irán. 2005, Exposición de Arte Espiritual, Centro Cultural Niavaran. 2002, III Bienal de Escultura de Irán. 1999, II Bienal de Escultura de Irán. 1998, VI Bienal de Terracota y Cerámica de Irán. 1996, V Bienal de Terracota y Cerámica de Irán. 1995, I Trienal de escultura de Irán. 1995, II Bienal para Estudiantes de Irán. **Eventos internacionales:** 2018, Cinco países, una visión, Italia. 2018, Zagreb Clay Fest, Croacia. 2018, Colección Treasure Bowl, Academia Internacional de Cerámica, Suiza. 2017, Taller y exposición de cerámica, Siddhatha Arts Foundation, Nepal. 2017, IV Taller Internacional de Cerámica Mehmet NuriGocen, Turquía. 2016, Multisala de Cerámica, Croacia. 2016, International Ceramic Mural, Let's Meet-Wroclaw, Polonia. 2015, VI Jornadas Internacionales de Arte, EGE University,

Turquía. 2015, Pages D Argil, Francia. 2015, V Simposio de Cerámica, Túnez. 2014, Trienal Elit-tile- República Dominicana. 2014, Simposio Macsabl, Ankara, Turquía. 2014, Simposio Terracotta, Eskisehir, Turquía. 2013, V Bienal Internacional de Cerámica, Argentina. 2013, Le Carreau d'Or, Francia. 2013, IV Trienal de Cerámica ASNA, Karachi, Pakistán. 2012, IV Festival de Cerámica Postmoderna, Croacia. 2012, Asistencia exposición "Reflexión", Ginebra, Suiza. 2011, Simposio Terracota, Eskisehir, Turquía. 2010, Simposio Cerámico, Izmir, Turquía.

**Actividades de investigación:** Autor de cinco libros. Publicación de cinco catálogos de colecciones. Publicación de más de dieciséis artículos de revistas. **Premios:** 2016, Medalla de bronce, Ceramic Multiplex, Croacia. 2016, Beca de la Fundación Kanbeh, Japón. 2014, Mejor azulejo arquitectónico, elit-tile, República Dominicana. 2013, Gran premio, V Bienal Internacional de Cerámica, Argentina. 2013, 2º premio, Le Carreau d'Or, Francia. 1995, Escultor seleccionado, La 2da Bienal de Estudiantes de Irán. **Colecciones:** Irán, Argentina, Japón, Pakistán, Turquía, Croacia, España, Túnez, Francia, Alemania, República Dominicana, Nepal, América, Italia, Austria

1971, Tehran. 2011, Ph.D. in Research in Arts, School of Fine Arts: University of Tehran. 2001, Faculty Member of Architecture and Arts School, University of Kashan. 2015, Member of International Academy of Ceramics. **Solo Exhibitions:** 2012, 2013, 2014 2015, Aun Gallery. 2005, Cultural Hall, Nanterre University, Paris. **Group Exhibitions:** 2018, 6rd Grand Festival of Art for Peace, Iran. 2017, The 7th Tehran National Sculpture Biennale. 2017, 5rd Grand Festival of Art for Peace, Iran. 2015, 3rd Grand Festival of Art for Peace, Iran. 2014, With this hands, Dar al Funoon Gallery, Kuwait. 2013, Exhibition of Lusterwares, From the past to the present, Iran. 2011, The 10th Biennale of Iran Pottery and Ceramic. 2009, The 9th Biennale of Iran Pottery and Ceramic. 2008, The 1st Biennale of Urban Sculptures. 2007, The 5th Biennale of Iran Sculpture. 2006, The 8th Biennale of Iran Pottery and Ceramic. 2005, The 4th Biennale of Iran Sculpture. 2005, Exhibition of Spiritual Art, Niavaran Cultural Center. 2002, The 3rd Biennale of Iran Sculpture. 1999, The 2nd Biennale of Iran Sculpture. 1998, The 6th Biennale of Iran Pottery and Ceramic. 1996, The 5th Biennale of Iran Pottery and Ceramic. 1995, The 1st Triennial of Iran Sculpture. 1995, The 2nd Student Biennale of Iran. **International Events:** 2018, Five Countries One Vision, Italy. 2018, Zagreb Clay Fest, Croatia. 2018, Treasure Bowl Collection, International Academy of Ceramics, Switzerland. 2017, Ceramic Workshop and Exhibition,Siddhatha Arts Foundation, Nepal. 2017, The 4th International Mehmet NuriGocen Ceramic Workshop, Turkey. 2016, Ceramic Multiplex, Croacia. 2016, International Ceramic Mural, Let's Meet-Wroclaw, Poland. 2015, The 6th International Art Days, EGE University,

Turkey. 2015, Pages D Argil, France. 2015, The 5th Ceramic Symposium, Tunisia. 2014, Elit-tile Triennial- Dominican Republic. 2014, Macsabl Symposium, Ankara, Turkey. 2014, Terracotta Symposium, Eskisehir, Turkey. 2013, V Biennale International Ceramics, Argentina. 2013, Le Carreau d'Or, France. 2013, Forth ASNA Clay Triennial, Karachi, Pakistan. 2012, The Fourth Festival of Postmodern Ceramics 2012,Croatia. 2012, Attending "Reflection" Exhibition, Jeneva, Switzerland. 2011, Terracotta Symposium, Eskisehir, Turkey. 2010, Ceramic Symposium, Izmir, Turkey. **Research**

**Activities:** Author of Five books. Publishing Five collection catalogues. Publishing more than sixteen journal articles. **Awards:** 2016, Bronze Medal, Ceramic Multiplex, Croatia. 2016, Kanbeh Foundation Scholarship, Japan. 2014, Best architectural tile, Elit-tile, Dominican Republic. 2013, Grand prize, V Biennale International Ceramics, Argentina. 2013, The 2nd prize, Le Carreau d'Or, France. 1995, Selected Sculptor, The 2nd Student Biennale of Iran. **Collection:** Iran, Argentina, Japan, Pakistan, Turkey, Croatia, Spain, Tunisia, France, Germany, Dominican Republic, Nepal, America, Italy, Austria



**Attar, portart and poem.** 2019

Terracota, con esmalte coloreado que contiene sales metálicas, y pintada con reflejo metálico.  
30 x 4 cm

**Attar, portart and poem.** 2019

Clay paste lustre over in glaze lustre.  
30 x 4 cm



**Ferdosi, Portrat and poem.** 2019  
Terracota, con esmalte coloreado que  
contiene sales metálicas, y pintada con  
reflejo metálico.  
30 x 4 cm

**Ferdosi, Portrat and poem.** 2019  
Clay paste lustre over in glaze lustre.  
30 x 4 cm



**Baba Taher, portart and poem.** 2019

Terracota, con esmalte coloreado que contiene sales metálicas, y pintada con reflejo metálico.  
30 x 4 cm

**HaFez, portart and poem.** 2019

Clay paste lustre over in glaze lustre.  
30 x 4 cm



## Joan Carrillo Romero

1948. Nace en Campillos (Málaga).

**Formación.** 1962-1967. Estudia Dibujo, pintura y grabado en la Escuela de Bellas Artes de Olot, (Girona). 1968-1969. Se inicia en la cerámica en el taller del capuchino Marià Vayreda. 1969-1970. Trabaja en el taller de cerámica de los hermanos Serra de Hospitallet de Llobregat (Barcelona). **Actividad profesional.** 1971. Establece su residencia y taller en una masía de Riudaura (Girona). 1978. Imparte un taller monográfico de cerámica en la Escuela Superior de Bellas Artes de Bilbao. 1979. Cofundador de la Cooperativa de Ceramistas Coure en Olot (Girona). Imparte un taller de cerámica en Monforte de Lemos (Lugo). 1985. Imparte un taller monográfico de cerámica en la Escuela Municipal "La Moncloa", Madrid. 1988. Es nombrado miembro de la Academia Internacional de Cerámica, Suiza. 2012. Profesor invitado en el 22º Encuentro de Ceramistas, Túnez. Invitado en Roquettes (Francia) junto a cinco ceramistas internacionales especialistas en reflejo metálico. **Exposiciones más destacadas.**

1975. 66 Artistes Contemporanis de Girona, Museo San Telmo, Sant Sebastián. Dibujos, pinturas y cerámicas, Galería 4 Cantons, Olot (Girona). 1982. Primera Mostra de Ceràmica dels Països Catalans. Marià Burgés. 1984. Carrillo-Casanovas, Galería Tau, Girona y Sala Coelcicó, Madrid. 1986. European Crafts Today, Tokio y Osaka, Japón. 1987. Fossils Post-nuclears, Museu de Ceràmica de Manises. Manises (Valencia). Panorama de la Cerámica Española Contemporánea, Galería Ceramo, Vitoria. 1988. Fósiles posnucleares y reflejos metálicos, Galería Adamá, Madrid. 30 ceramistas, Palacio Garcigrande, Salamanca. 1989. Tradition and Phantasie, Galería Ewers & Gross, St. Martin, Colonia (Alemania). Espace Croix de Bargnon, Toulouse, Francia. 1990.

Ceramistas Españos Contemporáneos, Museu do Poble Galego, Santiago. Seis Ceramistas de Coure, Galería Meitetsu, Nagoya (Japón). 1992. De Cataluña a Inglaterra, D. Canter Gallery, Londres. 1994. Taipei International Exhibición of Ceramics. Fine Arts Museum, Taipei (Taiwan). 1996. Masterworks, Siamsa Tire, Tralee (Irlanda). 2001. IAC Members Exhibition, Choson Royal Kiln Museum, Kwangju (Corea del Sur). 2007. Después des lustres. Galerie DU DON, Montsalvy (Francia). Avantcraft. Proyecto europeo, exposición itinerante. Dublín, París, Lisboa y Lugo. 2008. GOLDFEVER. Pottenbakkersmuseum, Tiendschuur Tegelen (Holanda). 2009. 25 Anys de Trajecte. Casa de Cultura "Les Bernardes", Salt (Girona). Artistes del Nostre Temps. Museo Episcopal Pia Almoina, Barcelona. 2010. Lustrés colorés. Voûte Guelpa. Saint-Quentin-la-Poterie (Francia). 2011. Més enllà de Cumella, Centre d'Art Contemporani La Sala, Vilanova i la Geltrú (Barcelona). Rencontre de céramistes, Centre National de la Céramique d'Art, Sidi Kacem, Túnez. 2012. Reflets. Ceramique Lustree, Winterthur (Suiza) junto a 16 ceramistas internacionales especialistas en reflejo metálico. 2014. Invitado a participar en la Bienal Internacional de Céramique de Saint-Cergue (Suiza). **Premios.** 1966. Primer Premio Provincial de Grabado. Gerona. 1968. Primer Premio Nacional de Grabado, Alicante. 1977. Primer Premio de Cerámica Margarita Marsà, Galería Tramontana, Palamós (Gerona). 1980. Premio CEVIDER, IX Concurso Nacional de Cerámica de Manises. 1882. Premio CEVIDER, X Concurso Nacional de Cerámica de Manises. 1977. Primer Premio de Cerámica "Margarita Marsà", Galería Tramontana, Palamós. 1986. Primer Premio de Cerámica, Medalla Ciutat de Manises. XV Concurso Nacional de Cerámica de Manises. Premio Adquisición Diputación de Gerona. Beca de Ayuda a las Artes Plásticas. Generalitat de Catalunya.

1948. Born in Campillos (Málaga). **Education.** 1962-1967. He studied drawing, painting and engraving at the School of Fine Arts of Olot, (Girona). 1968-1969. He begins with ceramics in the workshop of the capuchin Marià Vayreda. 1969-1970. He works in the ceramic workshop of the Serra brothers of Hospitallet de Llobregat (Barcelona). **Professional activity.** 1971. Established his residence and workshop in a farmhouse in Riudaura (Girona). 1978. He teaches a monographic ceramic workshop at the Superior School of Fine Arts of Bilbao. 1979. Co-founder of Cooperativa de Ceramistas Coure in Olot (Girona). He teaches a ceramic workshop in Monforte de Lemos (Lugo). 1985. He teaches a monographic workshop of ceramics at the Municipal School "La Moncloa", Madrid. 1988. He is appointed member of the International Academy of Ceramics, Switzerland. 2012. Visiting Professor at the 2nd Ceramists Meeting, Tunisia. Guest Ceramist at Roquettes (France) with five

international ceramists specialists in lustre ceramics. **Top exhibitions.** 1975. "66 Artistes Contemporanis de Girona", San Telmo Museum, Sant Sebastián. "Drawings, paintings and ceramics", 4 Cantons Gallery, Olot (Girona). 1982. "1ª Mostra of Ceràmica dels Països Catalans". Marià Burgés. 1984. "Carrillo-Casanovas", Tau Gallery, Girona and Sala Coelcicó, Madrid. 1986. "European Crafts Today", Tokyo and Osaka, Japan. 1987. "Fossils Post-nuclears", Museu de Ceràmica de Manises. Manises (Valencia). "Panorama of the Spanish Contemporary Ceramic", Ceramo Gallery, Vitoria. 1988. "Fósiles postnucleares y reflejos metálicos", Adamá Gallery, Madrid. "30 ceramistas", Palacio Garcigrande, Salamanca. 1989. "Tradition and Phantasie", Ewers & Gross Gallery, St. Martin, Colonia (Germany). "Espace Croix de Bargnon", Toulouse, France. 1990. "Ceramistas Españos Contemporáneos", Museu do Poble Galego, Santiago. "Six Ceramistas de Coure", Meitetsu Gallery, Nagoya (Japan). 1992. "From Catalonia to England", D. Canter Gallery, London. 1994. "Taipei International Exhibición of Ceramic"s. Fine Arts Museum, Taipei (Taiwan). 1996. "Masterworks", Siamsa Tire, Tralee (Ireland). 2001. IAC Members Exhibition, Choson Royal Kiln Museum, Kwangju (South Korea). 2007. "Después des lustres". Galerie DU DON, Montsalvy (France) "Avantcraft" European project, itinerant exhibition. Dublin, Paris, Lisbon and Lugo. 2008. "GOLDFEVER". Pottenbakkersmuseum, Tiendschuur. Tegelen (Holland). 2009. "25 Anys de Trajecte". House of Culture "Les Bernardes", Salt (Girona). "Artistes del Nostre Temps". Episcopal Museum Pia Almoina, Barcelona. 2010. "Lustrés colores". Voûte Guelpa. Saint-Quentin-la-Poterie (France). 2011. "Més enllà de Cumella", Center d'Art Contemporani La Sala, Vilanova i la Geltrú (Barcelona). "Rencontre de céramistes", Center National de la Céramique d'Art, Sidi Kacem, Tunis. 2012. "Reflets. Ceramique Lustree", Winterthur (Switzerland) with 16 international ceramists specialists in metallic reflection. 2014. Invited to participate in the International Biennial of Céramique de Saint-Cergue (Switzerland). **Awards.** 1966. First Provincial Prize of Engraving. Gerona. 1968. First National Prize of Engraving, Alicante. 1977. First Prize of Ceramics Margarita Marsà, Tramontana Gallery, Palamós (Gerona). 1980. CEVIDER Prize, IX National Ceramics Contest of Manises. 1882. CEVIDER Prize, X National Ceramic Competition of Manises. 1977. First Prize of Ceramics "Margarita Marsà", Tramontana Gallery, Palamós. 1986. First Prize of Ceramics, Medal Ciutat de Manises. XV National Ceramics Competition of Manises Acquisition Award of the Provincial Council of Girona. Plastic Arts Scholarship. Generalitat of Catalunya.

**Bromo.** 2019

Terracota, con esmaltes de sales metálicas de plata, cobre, bismuto; segunda cocción reductora.  
60 x 52 cm

**Bromo.** 2019

Terracotta, with glazes of metal salts of silver, copper and bismuth, with a second reduction-firing.  
60 x 52 cm

**Llostre.** 2019

Terracotta, con esmaltes de sales metálicas de plata, cobre, bismuto; segunda cocción reductora.  
38 x 51 cm

**Llostre.** 2019

Terracotta, with glazes of metal salts of silver, copper and bismuth, with a second reduction-firing.  
38 x 51 cm



**Repujat.** 2019

Terracota, con esmaltes de sales metálicas de plata, cobre, bismuto; segunda cocción reductora.  
45 x 54 cm

**Repujat.** 2019

Terracotta, with glazes of metal salts of silver, copper and bismuth, with a second reduction-firing.  
45 x 54 cm



## Jonathan Chiswell Jones

Nacido en Calcutta 1944. **Formación:** Escuela preparatoria en Sussex, 1953-1958, donde leí por primera vez el libro de "A Potters Book" de Bernard Leach. De 1958-1963 asistió a la Escuela de Rugby, donde recibí premios de arte y aprendí algo sobre acuarela de Talbot Kelly, profesora de arte y artista especializada en aves. Las vacaciones escolares de 1958 las pasé en Florencia, donde estudié dibujo en la galería Uffizzi, dibujé y pinté en mi tiempo libre y tomé algunas lecciones de arte, 1958-1964. Trinity College Oxford 1964-1967. Licenciado en Política, Filosofía y Economía, 1967 Enseñé inglés durante 4 años en la escuela Ashfold, antes de convertirme en un alfarero profesional. **Formación alfarera:** Escuela de Arte de Farnham, bajo la tutela de Henry Hammond y Paul Barron, donde cursé un año de la Diplomatura de Surrey. Trabajó para Joe Finch, realizando cocciones de leña en cerámica en la recién inaugurada "Appin Pottery", cerca de Oban en Escocia. 1972-1973. **Taller propio:** 1974 -1998: En Drusillas, cerca de Alfriston, East Sussex. 1998 – hasta la actualidad: En Peelings Manor Barns, Hankham, Near Pevensey, East Sussex. Me he ganado la vida durante este tiempo, trabajando como alfarero a tiempo completo, generalmente con un asistente a tiempo completo y, a veces, con ayudantes. **Ventas y exposiciones:** Desde el traslado al taller, vendemos cada vez más a tiendas y galerías, aunque tenemos una sala de exposición bien surtida donde los visitantes son bienvenidos. Trabajamos a comisión. Hemos realizado vajillas para clientes en Estados Unidos y hemos llevado a cabo muchas peticiones especiales de piezas conmemorativas, demasiado

numerosas como para mencionarlas. Desde 1978, he organizado la exposición anual de "Six Sussex Artists and Craftsmen", cerca de Alfriston. He vendido a través de exposiciones en The Southover Gallery in Lewes; The Star Gallery Lewes; Horsham Museum and Art Gallery(Lustre); the Century Gallery, Henley; The Art Workers' Guild in Bloomsbury(solo); Paddon and Paddon in Eastbourne; The Neville Pundole Gallery in Canterbury; The Well Beloved Gallery, Portland; The Richard Dennis Gallery in Kensington(solo); y expongo anualmente en Standen, propiedad de National Trust durante los últimos 12 años. Estoy exponiendo en la exposición internacional de lustre en Gubbio-'Six Potters one Passion'. Vendemos a través de ferias artesanales donde sea necesario. Exposiciones del mercado Art in Action- Art in Clay- Sussex Guild. **Obras en colecciones públicas.**

Museo Ashmolean. Museo de Horsham.

**Becas y premios.** Ayuda del "Craft Council" para el establecimiento y mantenimiento de la actividad 1974. Ayuda del Gyr King, 1976. Préstamo del "Craft Council" para reconstruir y ampliar el horno 1980. Ayuda del "South East Arts" (£ 500) para ayudar a la edición de un folleto sobre la cerámica Y para trabajar en esmaltes de colores. 1986. Premio de £ 500 de "Arts Training South", para hacer un curso sobre reducción del fuego en la cerámica de reflejo metálico. 1995. Invitación de CAAWA (Ceramic Arts Association of Western Australia) a Perth Australia 2016. **Publicaciones.** Pottery Quarterly, summer 1973. Ceramic Review Spring 2013- 'Off centre'. Ceramic Review Winter 2017-'Potters on Pots'. The William Morris Society Newsletter Summer 2013 'Time and the Craftsman'. Spring 2014. 'Morris and Art- a craftsman's view'

**Born Calcutta 1944. School and university.** Prep school in Sussex, 1953-1958, where I first read Bernard Leach's A Potters Book. Education continued at Rugby School, 1958-1963, where I was awarded prizes for art and learnt something about watercolour from Talbot Kelly, art master and bird artist. School holidays from 1958 spent in Florence, where I studied drawings at the Uffizzi gallery, drew and painted in my spare time, and took some art lessons, 1958-1964. Trinity College Oxford 1964-1967. B.A. Politics, Philosophy and Economics, 1967. Taught English for 4 years at Ashfold school, before leaving to become a professional potter.

**Pottery training.** Farnham Art School, under Henry Hammond and Paul Barron, where I completed one year of the Surrey Diploma course. Worked for Joe Finch, wood firing stoneware at the newly opened Appin Pottery, near Oban in Scotland. 1972-1973.

**Own workshop.** 1974 -1998 : Drusillas, near Alfriston, East Sussex. 1998 - present : Peelings Manor Barns, Hankham, Near Pevensey, East Sussex. I have earned my living, during this time, working as a full time potter, generally with one full time assistant, and sometimes with voluntary

help. **Sales and Exhibitions.** Since moving the pottery we sell increasingly to shops and galleries, though we have a well stocked showroom where visitors are welcome. We work to commission. We have made dinner services for customers in America, and carried out special commemorative orders too numerous to mention. Since 1978, I have organised the annual show of Six Sussex Artists and Craftsmen, near Alfriston. I have sold through exhibitions at The Southover Gallery in Lewes; The Star Gallery Lewes; Horsham Museum and Art Gallery(Lustre); the Century Gallery, Henley; The Art Workers' Guild in Bloomsbury(solo); Paddon and Paddon in Eastbourne; The Neville Pundole Gallery in Canterbury; The Well Beloved Gallery, Portland; The Richard Dennis Gallery in Kensington(solo); and have exhibited annually at Standen, property of National Trust for the past 12 years. I am exhibiting in the international lustre exhibition in Gubbio-'Six Potters one Passion'. We sell through craft fairs where necessary- Art in Action- Art in Clay- Sussex Guild market exhibitions. **Work in public collections.** Ashmolean Museum. Horsham Museum. **Grants and awards.** Craft Council setting up and maintenance grant 1974. Maintenance grant for Gyr King, assistant 1976. Craft Council loan to rebuild and enlarge the kiln 1980. South East Arts grant (£500) to help produce a brochure on the pottery; and to work on coloured glazes. 1986. Award of £500 from Arts Training South, to do a course on Reduction Fired Lustre. 1995. Invitation from CAAWA to demonstrate in Perth Australia 2016. **Published writing.** Pottery Quarterly, summer 1973. Ceramic Review Spring 2013- 'Off centre'. Ceramic Review Winter 2017-'Potters on Pots'. The William Morris Society Newsletter Summer 2013 'Time and the Craftsman'. Spring 2014 'Morris and Art- a craftsman's view'.



**Cockerel and oak leaves.** 2019  
Porcelana, recubierta de esmalte  
coloreado y pintada con reflejo  
metálico policromo.  
34 x 4 cm

**Cockerel and oak leaves.** 2019  
Porcelain. All decorated with clay  
paste and silver or copper or a mixture.  
34 x 4 cm



**Pomegranate.** 2019

Porcelana, recubierta de esmalte  
coloreado y pintada con reflejo  
metálico policromo.

21 cm

**Pomegranate.** 2019

Porcelain. All decorated with clay  
paste and silver or copper or a mixture.  
21 cm



**Jarrón, Fish and weed.** 2019  
Porcelana, recubierta de esmalte  
coloreado y pintada con reflejo  
metálico policromo. 19 cm

**Jarrón, Fish and weed.** 2019  
Porcelain. All decorated with clay  
paste and silver or copper or a mixture.  
19 cm



## John Kuczwal

1951 Nació en Baviera, Alemania Occidental. En 1956 la familia emigró a Australia y se estableció en Wollongong NSW. 1971 Trabajador del Departamento de Procuradores Generales de Nueva Gales del Sur. Sin formación artística reglada, en gran medida autodidacta. Comenzó su carrera artística como pintor. Comenzó a hacer cerámica a mediados de los setenta. 1987 Exposición de pintura y dibujos en Seaview Gallery Newcastle NSW. 1996 Exposición de Cerámica de Reflejo en Art Sake Gallery Wollongong NSW. 1996 Exposición sobre la cocción a leña en Australia, Canberra ACT. 2000 Exposición Cerámica de Reflejo en Nesac Gallery Wollongong NSW. 2006 Exposición Cerámica de Reflejo "Pintando con humo" en Wollongong City Gallery NSW. 2010 Exposición de Cerámica de Reflejo "Aislamiento" en Sturt Gallery Mittagong NSW. 2011 Jubilado (Magistrado de la sala de Wollongong) Fiscalía General. 2013 Exposición conjunta con Marino Moretti "The Potters Brush" (El pincel del ceramista) Galería de la ciudad de Wollongong. 2017 Expositor invitado en "Brockhe d'autore" Gubbio Italia. 2017 Exposición de Cerámica de Reflejo "En la ciudad del maestro Giorgio" Gubbio Italia. 2018 Exposición de Cerámica de Reflejo "Five Countries One Vision" Palazzo Della Porta Gubbio Italia. **Publicaciones:** "Pintando con humo". Catálogo. Prólogo a cargo de Alan Peascod. Galería de la ciudad de Wollongong 2006. "Aislamiento". Catálogo. Prólogo a cargo de Alan Caiger-Smith. Sturt Craft Gallery 2010. "El pincel del ceramista". Catálogo. Prólogo a cargo de Alan Caiger-Smith. Galería de la ciudad de Wollongong 2013. "En la ciudad del Maestro Giorgio". Catálogo. Casa Sant'Ubaldo, Gubbio. 2017. "Más que una receta". Artículo en el 'Journal of Australian Ceramics', 2006 Vol 45, pt

3. "Poesía cerámica". Capítulo sobre la cerámica de reflejo en 'Alan Peascod: Artist of Exceptional talent' Mansfield Press. 2010.

1951 Born in Bavaria West Germany. 1956 Family migrated to Australia and settled in Wollongong NSW. 1971 Employed by Attorney Generals Department NSW. No formal art training, largely self-taught and began his artistic career as a painter. He began to make Ceramics in the mid-seventies. 1987 Exhibition of painting and drawings Seaview Gallery Newcastle NSW. 1996 Lustre ceramics exhibition Art for Art Sake Gallery Wollongong NSW. 1996 Australian Wood-fired Survey Exhibition Canberra ACT. 2000 Lustre ceramics exhibition Nesac Gallery Wollongong NSW. 2006 Lustre ceramics exhibition "Painting with Smoke" Wollongong City Gallery NSW. 2010 Lustre ceramics exhibition "Isolation" Sturt Gallery Mittagong NSW. 2011 Retired (as the Chamber Magistrate Wollongong) Attorney Generals Department. 2013 Joint exhibition with Marino Moretti "The Potters Brush" Wollongong City Gallery. 2017 Guest exhibitor Brockhe d'autore Gubbio Italy. 2017 Lustre ceramics exhibition "In the town of Maestro Giorgio" Gubbio Italy. 2018 "Five Countries One Vision" Lustre exhibition Palazzo Della Porta Gubbio Italy. **Publications:** "Painting with Smoke" Catalogue Introduction by Alan Peascod. Wollongong City Gallery 2006. "Isolation". Catalogue Introduction by Alan Caiger-Smith. Sturt Craft Gallery 2010. "The Potters Brush" Catalogue. Introduction by Alan Caiger-Smith. Wollongong City Gallery 2013. "In the Town of Maestro Giorgio" Catalogue. Casa Sant'Ubaldo, Gubbio. 2017. "More than a Recipe". Article in 'Journal of Australian Ceramics', 2006 Vol 45, pt 3. "Ceramic Poetry". Chapter on lustre in 'Alan Peascod: Artist of Exceptional Talent' Mansfield Press. 2010.



**Running Boars.** 2019

Terracota, recubierta de esmaltes que contienen sales metálicas, y pintada con reflejo metálico.  
20 x 8 cm

**Running Boars.** 2019

Earthenware clay Reduced Silver and Copper Pigment lustre.  
20 x 8 cm



**Gazelles and Waterfall.** 2019

Terracota, recubierta de esmaltes que contienen sales metálicas, y pintada con reflejo metálico.

25 x 5 cm

**Gazelles and Waterfall.** 2019

Earthenware clay. Reduced silver and copper pigment lustre.

25 x 5 cm



**Diving cormorants.** 2019

Terracota, recubierta de esmaltes que contienen sales metálicas, y pintada con reflejo metálico.  
25 x 5 cm

**Diving cormorants.** 2019

Earthenware clay. Reduced silver and copper pigment lustre.  
25 x 5 cm



## Arturo Mora Benavent

Descendiente de una saga de ceramistas que se remonta al siglo XVII, nació en Manises en 1970 y desde muy joven descubrió el oficio de ceramista y lo integró a su proyecto de vida. Desde hace más de 30 años tiene taller propio y se dedica a investigar y perfeccionar el arte del reflejo metálico clásico. **Formación.** 1987-1990. Trabaja con asiduidad en la fábrica de loza de su padre, Salvador Mora, tarea que compagina con los estudios del Peritaje Artístico en la Escuela de Cerámica de Manises. **Trabajo profesional.** 1998. Inicia su dedicación como ceramista independiente en la especialidad de reflejo metálico clásico. Entre 1998 y 2013 participó en la restauración de la cerámica dorada arquitectónica de la Plaza de Toros de Las Ventas, Madrid; Capilla del Sagrario de la Iglesia de San Juan Bautista, Manises; Palacio de la Exposición Regional Valenciana; Iglesia de San Juan Bautista de Manises; Mercado de Colón, Valencia; fábrica de cerámica de Juan Bautista Huerta "El Arte", Manises, entre otros. 2002-2003. Participa con el Museo de Cerámica de Manises en el proyecto de investigación: "Archéomatériaux composites de l'architecture en Méditerranée: Verre-terre Cuite", coordinado por la Université de Boudeaux 3. Se construye un horno de combustible vegetal y se realizan con éxito coccciones experimentales de reflejo metálico. 2009-2012. Realiza piezas de loza dorada para la tienda del Museo Victoria & Albert de Londres. 2010. Colabora con el Leighton House Museum de Londres, realizando loza dorada del S. XV para su ambientación. 2012-2014. Realiza piezas de loza dorada de los siglos XIV-XV para la "The Met Estore", Nueva York. 2018. Realiza loza dorada clásica de Manises para la Tienda del Museo del Prado, Madrid. **Exposiciones.** 1997, 1999 y 2001. Expone en la Feria Internacional de Cerámica CEVIDER, Valencia. 1999.

Exposición *Rompiendo moldes: Arturo Mora, Benlloch-Algora y Vicente Gimeno*, Escuela Superior de Cerámica de Manises. 2004. Exposición individual en la Galería de Arte Martínez Glera, Logroño (La Rioja). 2005 y 2011. Seleccionado en la Bienal Internacional de Cerámica de Manises. 2012. Exposición colectiva internacional "Reflets. Ceramiquelustree. 17 Céramistes" en el Museo de Lyon (Francia). 2012-2013. "Mille et un bols", exposición colectiva de obras de reflejo metálico organizada por el Museo Ariana de Suiza, itinerante por India, China, Corea y Francia. 2013. Exposición individual "El reflejo de mi obra", Escuela de Superior de Cerámica de Manises. 2015, Exposición individual, Arturo Mora "El dominio del Reflejo Metálico y sus Matrices", Centro de Artesanía de la Comunidad Valenciana. Exposición individual en la sala El Calado del Conde, artista invitado en la Feria de la Cerámica de Navarrete NACE, La Rioja (España). Exposición individual en la Galería de Arte Martínez Glera, Logroño. 2018, Exposición internacional "Five countries One Vision", Palazzo Della Porta, Gubbio (Italia). **Premios.** 1995. Premio Cerámica de Innovación otorgado por en el Centro de Artesanía de la Comunidad Valenciana. 1997 y 1998. Premio "Qualitat i Disseny" a la mejor cerámica tradicional y neo-artesanal en la Feria Internacional de Cerámica CEVIDER, Valencia. 1999. Premio "Alfa de Oro" de la Sociedad Española de Cerámica y Vidrio, Feria Internacional de Cerámica CEVIDER, Valencia. 2004. 2º Premio en la especialidad de cerámica en el Concurso Caja de Jaén de Artesanía. 2014. Premio Nacional de Cerámica, modalidad Cerámica Tradicional, que otorga la Asociación Española de Ciudades de la Cerámica. 2015. Premio de Artesanía de la Comunidad Valenciana en la especialidad de Cerámica tradicional. 2019. Primer Premio en la Bienal Internacional de Cerámica "Ciudad de Talavera" en la modalidad de cerámica tradicional.

Arturo comes from a family of potters, stretching back to the 17th century. He was born in Manises in 1970 and from a very young age discovered the craft of ceramics and made it a fundamental part of his life project. For more than 30 years he has his own workshop and he devotes himself to researching and perfecting the art of classic lustre ceramic. **Education.** 1987-1990. He works regularly in his father's ceramic factory, Salvador Mora, a task he combines with the studies of Artistic Expertise at the Escola Superior de Ceràmica de Manises. **Professional work.** 1998. He began his dedication as an independent ceramist in the specialty of classic lustre ceramic. Between 1998 and 2013 he participated in the restoration of the architectural lustre ceramics of the Plaza de Toros de Las Ventas, Madrid; Chapel of the Tabernacle of the Church of San Juan Bautista, Manises; Palace of the Regional Valencian Exhibition; Church of San Juan Bautista de Manises; Mercado de Colón, Valencia; ceramic factory of Juan Bautista Huerta "El Arte", Manises, among others.

2002-2003. He takes part with the Ceramic Museum of Manises in the research project: Archéomatériaux composites de l'architecture in Méditerranée: Verre-terre Cuite, coordinated by the Université de Boudeaux 3. A kiln for vegetable combustion is built and carried out successfully experimental firing of lustre ceramics. 2009-2012 He makes pieces of lustre ceramics for the Victoria & Albert Museum shop in London. 2010. He collaborates with the Leighton House Museum in London, making lustre ceramics of the XV century for its setting. 2012-2014. He makes pieces of lustre ceramics from the 14th-15th centuries for the Met Estore. 2018. He performs classic Manises' lustre ceramics for El Prado Museum Store.

**Exhibitions.** 1997, 1999 and 2001. Exhibits at the CEVIDER International Ceramic Fair, Valencia. 1999. Exhibition "Rompiendo Moldes": Arturo Mora, Benlloch-Algora and Vicente Gimeno, Escuela Superior de Cerámica de Manises. 2004. Solo exhibition at the Martínez Glera Art Gallery, Logroño (La Rioja). 2005 and 2011. Selected at the International Ceramic Biennial of Manises. 2012. International group exhibition "Reflets. Ceramiquelustree. 17 Céramistes" at the Museum of Lyon (France). 2012-2013. "Mille et un bols", a collective exhibition of pieces of lustre ceramics organized by the Ariana Museum of Switzerland, and traveling through India, China, Korea and France. 2013. Solo exhibition "El Reflejo de mi obra", Escola Superior de Ceràmica de Manises. 2015, Solo exhibition, "Arturo Mora, El Dominio del Reflejo Metálico y sus matices", Craft Center of the Valencian Region. Solo exhibition in the exhibition room El Calado del Conde, guest artist at the Navarrete Ceramics Fair NACE, La Rioja (Spain). Solo exhibition at the Martínez Glera Art Gallery, Logroño. 2018, International Exhibition "Five countries One Vision", Palazzo Della Porta, Gubbio (Italy). **Awards.** 1995. Ceramics Award for Innovation granted by the Craft Center of the Valencian Region. 1997 and 1998. Qualitat i Disseny Prize for the best traditional and neo-artisan ceramics at the CEVIDER International Ceramic Fair, Valencia. 1999. Alfa de Oro Award from the Spanish Society of Glass and Ceramic, CEVIDER International Ceramic Fair, Valencia. 2004. 2nd Prize in the ceramic specialty of the Caja de Jaén Craft Contest. 2014. National Ceramic Prize, of Traditional Ceramic, awarded by the Spanish Association of Ceramic Cities. (AeCC) 2015. Crafts Prize of the Valencian Region in the specialty of Traditional pottery. 2019. First Prize in the International Ceramic Biennial "Ciudad de Talavera" in the traditional ceramic form.



**Mira aquí IV.** 2019

Loza pintada con aplicación de serigrafía azul y pintada con reflejo metálico clásico, 3 cocciones.  
28 x 27 cm

**Mira aquí IV.** 2019

Earthenware, transfer in golden and blue classic lustre, 3 firings.  
28 x 27 cm

**Cuenco.** 2019

Recreación, Manises s. XIV  
Loza, pintada en azul y reflejo metálico  
clásico, 3 cocciones.  
15 x 48,5 cm

**Bowl.** 2019

Reproduction Manises' XV c.  
Earthenware decorated in golden and  
blue classic lustre.  
15 x 48,5 cm

**Plato, 2019**

Reproducción de una obra de Manises del s. XV que se conserva en el MET y, con defectos de cocción, en el MCM  
Loza decorada en azul y reflejo metálico clásico, 3 cocciones.  
37 x 4 cm

**Plato, 2019**

Reproduction Manises' XV c. Exhibited in MET, and in MCM. The last was found in excavations with firing defects. Earthenware decorated in golden and blue classic lustre.  
37 x 4 cm



## Giampietro Rampini

Giampietro Rampini, artista-artesano de la cerámica, nació en 1955 en Brasil, donde sus padres comenzaron una producción de cerámica artística artesanal que más tarde trasladó a Gubbio en 1962. Desde 1972 colabora en el taller familiar, abordando la gestión administrativa y artística junto a su padre Pietro. Después de completar los estudios clásicos, decidió ingresar definitivamente en la empresa con la colaboración de su esposa Rossana y, desde mediados de la década de 1980, se convirtió en gerente y director de arte de la misma. Ansioso por explorar nuevos caminos en el mundo de la cerámica, principalmente mayólica, adopta técnicas innovadoras y experimenta con nuevos tipos de producción, pero desde el respeto por la tradición. Desde 1999 ha estado interesado en la técnica del reflejo metálico a la manera de Mastro Giorgio Andreoli, el famoso artista de cerámica de Gubbio del siglo XVI. Con la ayuda de su hijo Francesco (quien falleció prematuramente en 2012) y gracias a los contactos con artistas internacionales expertos en la materia, realiza pruebas e investigaciones para mantener viva esta técnica antigua, fascinante y difícil. Gracias a la pasión y la experiencia adquirida, participa en intercambios culturales, artísticos y educativos, con artistas como Alan Peascod y John Kuczwal, Luigi Stefano Cannelli, Graziano Pericoli, Alexis Miguel Pantoja Pérez y Alan Caiger-Smith en el taller. Desde 2017 es miembro del Consejo Nacional de Cerámica del Confartigianato. **Actividades desarrolladas en los últimos años:** Participación en talleres y conferencias en Italia, Australia, Estados Unidos, Francia y Omán. Colaboración en "Vitalità Perenne del Lustro", Gubbio 1999-2000. Colaboración con la Asociación Maggio Eugubino para el evento anual "Brocche d'autore", desde

2002 hasta la actualidad. Colaboración en el proyecto italiano-francés CNR (Consejo Nacional de Investigaciones) para el estudio de superficies cerámicas de brillo en las obras de arte de Mastro Giorgio Andreoli. Colaboración con Maggio Eugubino y Comune di Gubbio en la última exhibición de cerámica de Reflejo Metálico realizada por Alan Caiger-Smith y participación en la exposición en sí, Gubbio 2008-2009. Participación en la exposición "Omán en Gubbio - Conectando culturas a través del arte cerámico", Gubbio 2012 y Mascate, Sultanato de Omán, 2013. Año Santo 2015, Gubbio. Creación de inserciones en el Evangelíario de Gubbio y realización de dibujos de los paneles sobre los paisajes evangélicos de la Misericordia del Señor. Congreso Eucarístico Nacional, Gubbio 2016, ejecución de paneles del Crucifijo y Árbol de la Vida. "2.a Biennale d'Arte- Encuentro de artistas y artesanos" Gubbio, 2019, que acoge al artista holandés Toos Van Holstein. Inauguración del taller de moda y arte italiano "Cantico Italia" en el centro comercial de Tripla, Helsinki, Finlandia.

for the study of lustre ceramic surfaces in Mastro Giorgio Andreoli's artworks. Collaboration with Maggio Eugubino and Comune di Gubbio in the Lustre last ceramics exhibition by Alan Caiger-Smith and participation in the exhibition itself, Gubbio 2008-2009. Participation in the exhibition "Oman in Gubbio - Connecting Cultures through Ceramic Art", Gubbio 2012, and Muscat, Sultanate of Oman, 2013. Holy Year 2015, Gubbio. Creation of inserts on the Evangelary of Gubbio and realization of drawings of the panels on Evangelical passages of Lord's Mercy. National Eucharistic Congress, Gubbio 2016, execution of panels of the Crucifix and Tree of Life. "2.a Biennale d'Arte- Artists and artisans meet "Gubbio, 2019 hosting the Dutch artist Toos Van Holstein. Opening of the Italian fashion and art workshop "Cantico Italia" in the Mall of Tripla, Helsinki, Finland.

Giampietro Rampini, ceramic artisan-artist, was born in 1955 in Brazil, where his parents started a production of artistic handicraft ceramics which later moved to Gubbio in 1962. Since 1972 he has been collaborating in the family workshop, dealing with the administrative and artistic management together with his father Pietro. After completing classical studies, he decided to enter the company definitively with the collaboration of his wife Rossana and, from the mid-1980s, he became manager and art director. Eager to explore new paths in the world of ceramics, mainly majolica, he adopts innovative techniques and experiments with new types of production, but in the respect of tradition. Since 1999 he has been interested in the lustre technique in the manner of Mastro Giorgio Andreoli, the worldwide famous ceramic artist of Gubbio of the 16th century. With the help of his son Francesco (who died prematurely in 2012) and thanks to contacts with international artists experts in the field, he carries out tests and researches to keep this fascinating and difficult ancient technique alive. Thanks to the passion and experience acquired, he participates in cultural, artistic and educational exchanges, hosting artists such as Alan Peascod and John Kuczwal, Luigi Stefano Cannelli, Graziano Pericoli, Alexis Miguel Pantoja Perez and Alan Caiger-Smith in the workshop. Since 2017 he is member of the National Ceramic Council of Confartigianato. **Activities of recent years:** Participation in work-shops and conferences in Italy, Australia, U.S.A, France, Oman. Collaboration in " Vitalità Perenne del Lustro", Gubbio 1999-2000. Collaboration with the Maggio Eugubino Association for the annual "Brocche d'autore" event, from 2002 to the present. Collaboration in the Italian and French CNR ( National Council of Researches ) project



**Ciotola abborchiata Pavone**, 2018  
Loza pintada en policromía y  
pigmento de reflejo metálico.  
3 cocciones.  
27 x 7 cm

**Ciotola abborchiata Pavone**, 2018  
Majolica with clay paste lustre.  
27 x 7 cm



**Angeli con corone di mirto**, 2018  
Loza decorada en azul y reflejo metálico clásico.  
25 x 4 cm

**Angeli con corone di mirto**, 2018  
Majolica with clay paste lustre.  
25 x 4 cm



**Messer Paolo Comanducci**, 2018  
Terracota con reflejo metálico.  
35 x 4,5 cm

**Messer Paolo Comanducci**, 2018  
Majolica with clay paste lustre.  
35 x 4,5 cm

